

ORATIONES DICENDÆ

A SACERDOTE CUM INDUITUR SACERDOTALIBUS PARAMENTIS

Cum lavat manus.

Da, Domine, virtutem manibus meis ad abstergendam omnem maculam:
ut sine pollutione mentis et corporis valeam tibi servire. Amen.

*Concedi, o Signore, che le mie mani siano monde da ogni macchia:
affinché possa servirti con purezza di mente e di corpo. Amen.*

Ad Albam, cum induitur.

Indue me, Domine, vestimento salutis:
et justitiæ tunica me ambire dignare. Amen.

Vestimi, o Signore, con l'abito della salvezza: rendimi degno vestire un indumento di rettitudine. Amen.

Ad Cingulum, dum se cingit.

Præcinge, Domine, cingulo fidei et virtute castitatis
lumbos mei cordis et corporis, et extingue in eis humorem libidinis;
ut jugiter in eis maneat vigor castitatis. Amen.

*Circonda, o Signore, con il laccio della fede e la virtù della castità, i fianchi del mio corpo come del cuore,
ed estingui in essi l'ardore della concupiscenza; affinché continuamente vi inabiti la forza della continenza. Amen.*

Ad Amictum, dum ponitur super caput.

Pone, Domine, in capite meo galeam salutis,
ad expugnandas diaboli fraudes. Amen.

Imponi, o Signore, sul mio capo l'elmo della salvezza, per vincere le insidie del demonio. Amen.

Ad Manipulum, osculata crucem in medio, dum imponitur brachio sinistro.

Merear, precor, Domine, manipulum portare mente flebili;
ut cum exultatione portionem cum justis accipiam. Amen.

*Ti prego, o Signore, io meriti di portare il manipolo con animo compassionevole;
perché, nella gioia, riceva eredità con i giusti. Amen.*

Ad Stolam, osculata crucem in medio, dum imponitur collo.

Stola, Domine, justitiæ circumda cervicem meam:
et a corruptione peccati meam purifica mentem. Amen.

*Con la stola, o Signore, ammantala le mie spalle di giustizia:
detergi il mio pensiero dalla corruzione del peccato. Amen.*

Ad Planetam aut Casulam, cum assumitur.

Jugum tuum, Domine, suave est, et onus tuum leve: præsta
ut illud sic portare valeam, quatenus tuam consequi possim gratia. Amen.

*Il tuo giogo, o Signore, è dolce e il tuo carico leggero:
fa' che io possa essere in grado sostenerlo in modo da conseguire la tua grazia. Amen.*